

國科會人文處 日語研究資源建置計畫 南區推廣說明會

國科會人文處補助、臺大圖書館執行之「人文及社會科學日語研究資源建置計畫」，順利引進 11 種電子資源，同時蒐集相關領域公開取用資源逾 300 種，彙整於日語研究資源建置計劃網站，以利國內日語研究社群查詢與使用。為使國內相關社群充分瞭解本計畫建置資源之內容與使用方法，並促進國內日語人文 / 社會科學研究社群人員及資訊交流，特舉辦推廣說明會，以增進本計畫資源對使用者之實質幫助，並蒐集日語社群之未來建議。



綜合主題研究經驗分享 葉淑華

日語電子資料庫的應用

高雄第一科技大學

應用日語系 教授

葉 淑 華



大綱

- 1. 前言
- 2. 電子資料庫應用
 - 2.1 Japan Knowledge
 - 2.2 ヨミダス歴史館
 - 2.3 CiNii
 - 2.4 日経BP記事検索サービス
- 3. 結語



1. 前言(1/3)

*資料蒐集模式

過去



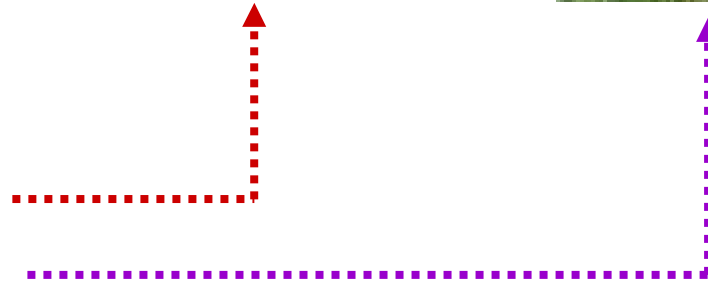
国立国語研究所



東吳大學圖書館

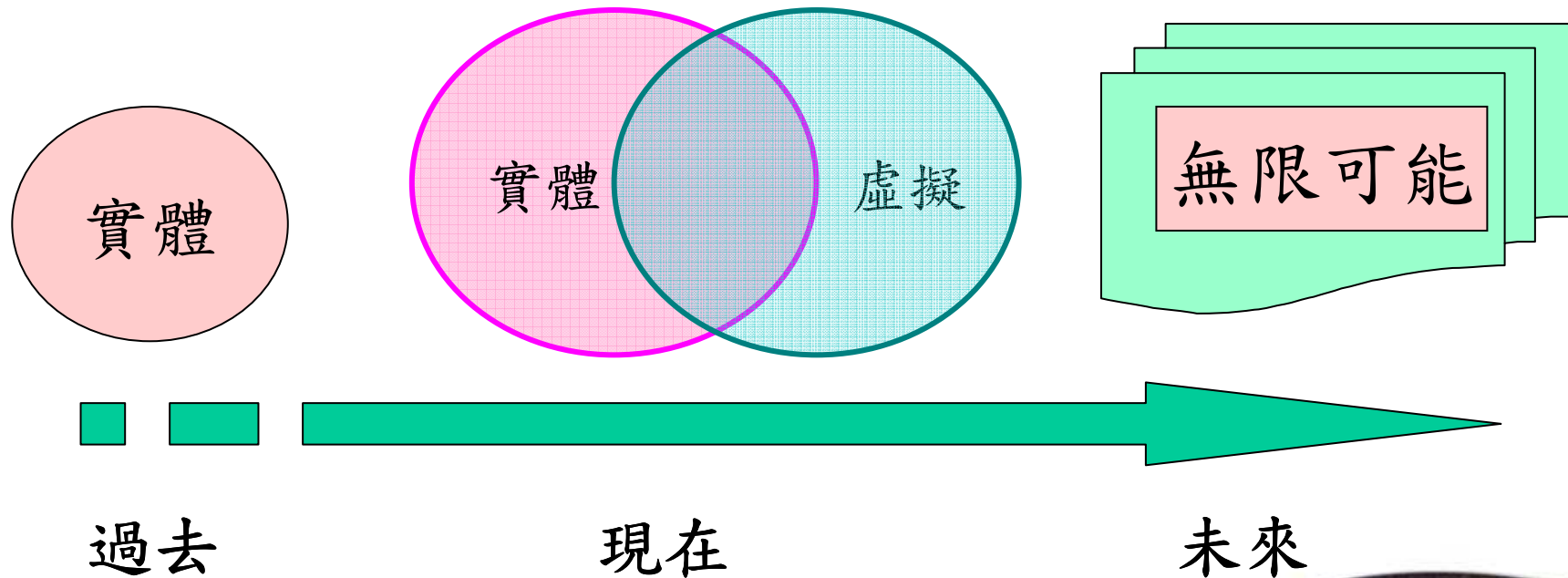


現在



1. 前言(2/3)

* 資料蒐集模式



1. 前言(3/3)

- 資料蒐集:利用搜尋約佔80%(歐洲調查)
- あまり図書館へ行きません。



2. 電子資料庫應用

2.1

Japan Knowledge

2.2

ヨミダス歴史館

2.3

CiNii

2.4

日経BP記事検索サービス



2.1 Japan Knowledge(1/5)

• 應用於何種課程？

1. 基礎語言課程

聽 說 讀 寫

2. 專業語言課程

日本歷史、日本地理、日本
語言學概論、日本文學概
論、日本古典文學等



2.1 Japan Knowledge(2/5)

- 1. 基礎語言課程的應用(1): 融入「讀本」實體面授課程

「今日の新語: 話題の言葉で「今」を知る」

◎ 「生教材」の提供

◎ 解決讀本教材課程內容的陳舊問題

タクシー料金節約サイト

たくしーりょうきんせつやくさいと

2010年05月10日配信

タクシーに乗車する前に、目的地までの最短距離の運賃で予約したり、相乗り相手を探したりすることで、料金を安く抑えることのできるサイト。パソコンと携帯電話の両方からアクセスできる「らくらくタクシー」は、全国約250のタクシー事業者が加入していて、出発地と目的地とを入力すると、自動的に運賃と所要時間が算出されてタクシーの予約ができる。運賃は最短ルートで決まり、渋滞でも加算されない約束となっているので、通常のメーター料金よりも安くなることが多い。相乗り相手を探す会員制ケータイ・サイトの「タクトモ.com」は出発地、目的地と出発日時を入力すると、よく使う出発・目的地として、近い地域を登録している会員向けに相乗り募集のメールが送られる。その後は、当人同士がメールなどで連絡を取り合って集合場所や料金の負担方法などを決めるという仕組みである。



2.1 Japan Knowledge(3/5)

- 1. 基礎語言課程的應用(2):融入「聽講」實體面授課程

「映像記錄」



2008年麻生太郎（第92代内閣
總理大臣）國會演說

「私は、悲観しません。私は、日本と日本人の底力に、一点の疑念も抱いたことがありません。時代は、内外の政治と経済において、その変化に奔流の勢いを呈するがごとくであります。しかし、私は、変化を乗り切って大きく脱皮する日本人の力を、どこまでも信じて疑いません。そして私は、決して逃げません。私は、自由民主党と公明党の連立政権の基盤に立ち、責任と実行力ある政治を行うことを、国民の皆様にお誓いします」



2.1 Japan Knowledge(4/5)

2. 專業語言課程的應用(1): 「日本歷史」

【一】過去の歴史事件

1. 1950年以前- 20世紀前半
(2つの世界大戦の狭間で)
2. 1950~1969年- 20世紀中頃
(テクノロジーの発展の時代)
3. 1970~1989年- 20世紀後半
(国際社会の再編成の時代)
4. 1990~1999年- 20世紀末
(世紀末における爛熟の時代)
5. 2000年- ミレニアムの新時代
6. 2001年- 21世紀の幕開け
7. 2002年- 真のグローバル化を求めて



2.1 Japan Knowledge(5/5)

- 2. 專業語言課程的應用(2):
「日本文學概論」、「日本古典文學」等
- 「日本古典文学全集」
- 「東洋文庫」



2.2ヨミダス歴史館(1/3)

- 應用策略1:融入專業語言課程「日本語言學」
「日本企業」等實體面授課程

「基礎からわかる」

| | | | | | | |
|----|------------|-------------------------------|--------------------------|------|-----|------|
| 44 | 2009.02.25 | <u>基礎からわかる</u> 「常用漢字」=特集 | <input type="checkbox"/> | 東京朝刊 | 解説 | 3182 |
| 45 | 2009.02.20 | <u>基礎からわかる</u> 「保護貿易主義」=特集 | <input type="checkbox"/> | 東京朝刊 | 解説 | 3663 |
| 46 | 2009.02.13 | <u>基礎からわかる</u> 「日米中」=特集 | <input type="checkbox"/> | 東京朝刊 | 解説 | 3736 |
| 47 | 2009.02.06 | <u>基礎からわかる</u> 「かんほの宿」問題=特集 | <input type="checkbox"/> | 東京朝刊 | 解説 | 3231 |
| 48 | 2009.01.29 | <u>基礎からわかる</u> 「景気循環」=特集 | <input type="checkbox"/> | 東京朝刊 | 解説 | 3520 |
| 49 | 2009.01.22 | <u>基礎からわかる</u> 「ワークシェアリング」=特集 | <input type="checkbox"/> | 東京朝刊 | 朝特B | 3679 |
| 50 | 2009.01.19 | <u>基礎からわかる</u> 「派遣社員」=特集 | <input type="checkbox"/> | 東京朝刊 | 朝特F | 3419 |



2.2ヨミダス歴史館(2/3)

疲(つからす)

◎そのほか、
◎あて字や、
ある。「尻」

- ◇常用漢字
- ◇戦後の漢

写真=変換

写真=麻生首相が年頭記者会見で見た「書き初め」も漢字4文字(1月4日)

写真=常用漢字の見直し作業を進める文化審議会の国語分科会漢字小委員会(2008年12月)

1981年に定められた1945字の漢字。それまでの「当用漢字」より95字多い。「当用」は「漢字で書き表せないことばは、別のことばにかえるか、かな書きにする」と、漢字使用を制限する色合いが濃かったが、「常用」は、「分かりやすく通じやすい文章を書き表すための漢字使用の目安」にとどまる。

(掲載日: 2008/11/15)

とも」と注記するなどの変更点が4か所。
をまとめた「付表」にも、追加、削除、変更が追加など。

(読み、ひらがなは訓読み) = 表略

ル



2.2ヨミダス歴史館(3/3)

・ 應用策略2: 融入基礎語言課程「讀本」實體面授課程

「読売新聞」


| | | | | | | | | |
|---|------------|-----------------------|------|----|-----|-------|-----|------|
| 1 | 2009.06.04 | 基礎からわかる「新型インフルの歴史」=特集 | 東京朝刊 | 解説 | 15頁 | 3717字 | 06段 | 写真・図 |
|---|------------|-----------------------|------|----|-----|-------|-----|------|

▶ 選択部分をキーワードとして [記事DBを検索](#) | [人物DBを検索](#) | [明治・大正・昭和DBを検索](#)

▶ 選択部分を [国語辞書](#) | [英和辞書](#) | [和英辞書](#) | [イミダス](#) から検索

[新型インフルエンザ](#) (豚インフルエンザ) の感染者は、世界で2万人、国内でも400人を超えた。患者の多くは症状が軽く、安堵(あんど)感も広がっているが、過去に流行した[新型インフルエンザ](#)は第2波、第3波の襲来の際、膨大な数の死者を出した。あまり知られていない[新型インフルエンザ](#)の歴史を紹介する。

Q [スペインかぜ](#)とは
◆突然凶暴化 4000万人死亡
過去の[新型インフルエンザ](#)の中でも、特に大きな被害をもたらしたのは、1918~20年に世界を席卷した「[スペインかぜ](#)」だ。流



2.3 CiNii(1/6)

- 應用策略1: 應用於非同步線上教學

教材系統 國立高雄第一科技大學

老師 現在是：98學年度下學期

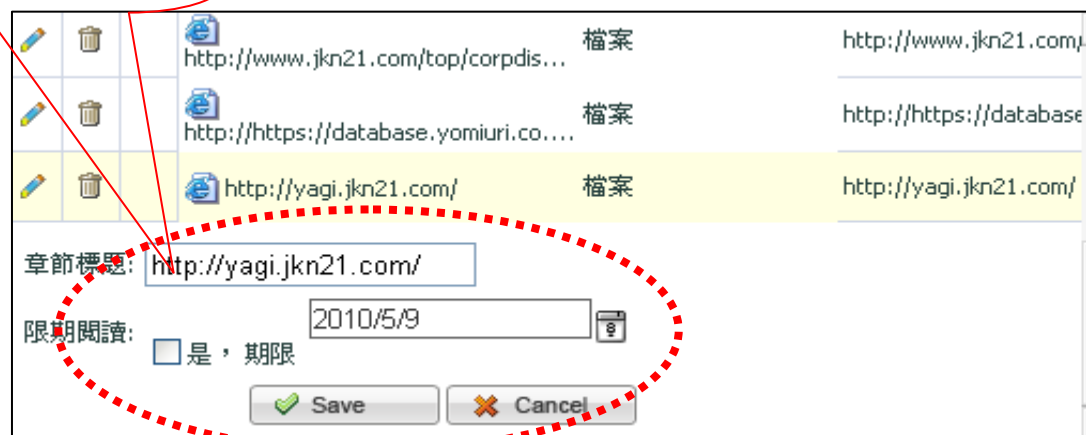
教授課程名稱： 應日系4C_日語教授法 本學期可用空間：300.00 MB 剩餘空間：282.10 MB.

| 編輯 | 刪除 | 下載 | 章節標題 | 類別 | 大小 | 原檔名 |
|----|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | P3250036 | 檔案 | 306 KB | P3250036.JPG |
| | | | D5C05670 | 檔案 | 3,204 KB | D5C05670.JPG |
| | | | D5C05687 | 檔案 | 2,634 KB | D5C05687.JPG |
| | | | http://www.jkn21.com/top/corpdisplay | 檔案 | | http://www.jkn21.com/ |
| | | | http://https://database.yomiuri.co.jp... | 檔案 | | http://https://database.yomiuri.co.jp... |
| | | | http://yagi.jkn21.com/ | 檔案 | | http://yagi.jkn21.com/ |

新增： 教材目錄 WEB網址 確定新增

2.3 CiNii(2/6)

設定閱讀期限



The screenshot shows a web application interface with a list of bookmarks and a dialog box for setting a reading deadline. The list of bookmarks is as follows:

| Icon | URL | Label | Full URL |
|------|----------------------------------------|-------|-------------------------|
| | http://www.jkn21.com/top/corpdis... | 檔案 | http://www.jkn21.com/ |
| | http://https://database.yomiuri.co.... | 檔案 | http://https://database |
| | http://yagi.jkn21.com/ | 檔案 | http://yagi.jkn21.com/ |

The dialog box below the list has the following fields and controls:

- 章節標題:
- 限期閱讀: 是, 期限
- Buttons:

可以確實掌握學生學習狀況，隨時加以督促。



(3) CiNii(3/6)

- 案例1:指定閱讀某篇論文
(A)非同步線上課程議題討論

新增討論主題

| 課程討論區 | | | | | | | |
|-------|-----------------------------|-------------------|-----|------|--------|---------|------|
| | 主題 | 發表時間 | 發表者 | 回應篇數 | 最後回應時間 | EMAIL通知 | 分組設定 |
| 刪除 | 針對指定之論文進行閱讀,並於規定期限內,進行議題討論. | 2010/4/5 上午 08:32 | 葉淑華 | 7 | | N | |



(3) CiNii(4/6)

- 案例2:指定閱讀某篇論文
(B)非同步線上課程繳交報告

學期課號：1137 課程名稱：日語教材教法研究II 開課班級：應日碩士班 2A

作業標題：電子資料庫使用心得報告(2)

姓名： 學號：9732802

| 形態 | 學生作業檔案/網址 | 教師更正作業檔案/網址 | 更正作業最新上傳日期 | 上傳學生 | 更正檔案(教師上傳) | 備註 |
|----|---------------------------------------------------------|-------------|------------|------|------------------------|-----|
| 檔案 | 日經BP資料庫使用心得.doc 作業下載 | | | 楊育全 | 教師更正上傳 | 請輸入 |

[回作業批閱畫面](#)

(3) CiNii(5/6)

- 案例3:指定閱讀某篇論文
(C)實體教室議題討論



(3) CiNii(6/6)

- 策略應用2:研究論文資料之蒐集
 - *解決實體圖書館館藏書目之不足
(2大組. 個4大領域)
 - *豐富研究之深度與廣度



2.4日経BP記事検索サービス(1/7)

- 1. 専門語言課程應用
- 2. 基礎語言課程應用



2.4日経BP記事検索サービス(2/7)

- 案例1. 專業語言課程應用
「商業文書」
「日本企業」等



2.4日経BP記事検索サービス(3/7)

- (A) 「商業文書」



作って覚える Word
Word 2002 を例に操作手順を解説します (Word 2007 には非対応)

企画書

第6回
背景に透かし文字を入れる

伊佐 恵子 テクニカルライター

完成図

「社外秘」の透かし文字を円形にデザインする

文書の背景には「至急」「回覧」「見本」「部外秘」といった透かし文字を入れることができる。ビジネスの現場で役立つ機能なので、ぜひ覚えていただきたい。企画書では、「社外秘」という透かし文字を円形に表示しよう。また、文書のヘッダー（上部の余白部分）に、作成日と作成者を入力する方法も紹介する。



2.4日経BP記事検索サービス(5/7)

案例2:「日本企業」課程

「人気記事ランキング」

メモ帳から最新デジタル文具まで

最強の文具

文具はビジネスパーソンにとって、最も身近な仕事の道具だ。安価で、機能的で、デザイン性に優れた文具は、私たちのモチベーションを上げてくれる。使い方次第で、アウトプットにも大きな差がつく。この特集では、ビジネスに欠かせないものとなったデジタルツールを含め、文具を使いこなして成果を上げる方法を紹介します。自分に合った方法を見つけよう。



カリスマ店員のオススメ お役立ち文具
東急ハンズ/ AssistOn/ 36 Sublo

2.4日経BP記事検索サービス(6/7)

案例2:「日本企業」課程

「プロに学ぶ」

30回転職し、40歳で発奮 遠回りの人生で得た、非凡な謙虚さ

貧しく学歴もなく、店を出してから人集めに苦労した。
だからこそ、どんな苦言や意見にも素直に耳を貸せる。
カリスマとは正反対の腰の低さもまた、リーダーシップになる。

文/荻島央江 写真/尾関裕士、菊池一郎



2.4日経BP記事検索サービス(7/7)

- 案例3:基礎語言課程應用
- 中級以上「讀本教材」

どすこい!

電子メール再入門

第一回
あなたのマナーは大丈夫ですか?



イラスト:工藤六助

普段何気なく利用している電子メール。しかし、特徴を理解していないと、思わぬトラブルに巻き込まれてしまう。新年を迎え、気分も新たに「メール道」に再入門しよう。どすこい!

てに共通する基本は「簡潔で明瞭なこと」である。
手ごろな連絡手段として、メール



3. 結語(1/2)

- 教學e化：活化教學效能
- 學習e化：強化學習成效
- 研究e化：厚實研究能量



3. 結語(2/2)

- 「有料」比率相當高
- 空間藩籬的「限制」



感謝聆聽
敬請賜教

